

Lafaek

Ki'ik



Edisaun 2/2015

Ba Pre-Eskolár no Klase 1 to'o 2 E.B.



NEW ZEALAND
FOREIGN AFFAIRS & TRADE
Aid Programme



Ministériu Edukasaun Ho CARE Internasional Iha Timor-Leste Ho Apoiu Husi Programa
Asisténsia Nova Zelândia, Kolabora Hamutuk Hodí Serbí Ba Kualidade Edukasaun
Ne'ebé Di'ak Iha Timor-Leste.

Editoriál:

Koordenadór Programa Edukasaun Shoaib Danish

Jestór Projetu Simplicio Lopes Barbosa

Vise-Jestór Projetu Jaime de Jesus Amaral

Koordenadór Produsaun Octavio dos Santos Carmo de Andrade

Supervisór M&E Marcelino de Jesus da Costa

Konsellu Editoriál

Care Internasional Iha Timor-Leste

Programa Asisténsia Nova Zelândia

Ministériu Edukasaun RDTL

Hakerek-na'in

Alianca M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanicó C. Marques,

Herminia da Costa Fernandes

Artista

Antoninho Ramalho, Mariano Peregrinho Noronha

Lay-out

Gualter Vicente José Barreto Soares

Ofisiál-Administrasaun

Cecilia da Silva Pinto

Ofisiál-Finansa

Delfrida Gomes da Conceição

Distribuisaun

Adriano Martins (Aileu-Ainaro), Camilo Boavida (Baucau), Geremias

Noronha (Bobonaro), Anito Mau (Covalima), Eduardo Hornai (Dili-

Liquiça), Joni Dana dos Santos (Ermera), Heraldo da Costa (Lautém),

Eduardo Viegas (Manufahi-Manatuto), Baptista Punef (Oecusse),

João da Costa (Viqueque), ONG Lokál Roman Luan (Atauro)

Xofér

Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa,

Almerindo F. Lemos

Tetun ne'ebé uza, tui'r padraun Institutu Nasional Linguística Nian

Enderesu : Care Internasional iha Timor-Leste, Bairro-Pite, Dili

Telefone : 3321 407

Email : info.lafaek@careint.org

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se lahó lisensa husi CARE.

Fotografia sira iha revista ne'e, hasai husi ekipa Lafaek.



Pájina:

Ha'u-nia Pájina 3



Istória Badak 4-7



Koñese Letra 8-9



Jogu Literasia 10



Knaar 11



Jogu Tau Kór 12



Saúde 13



Jogu Matemática 14-15



Foto Istória 16-17

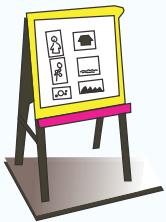


Kreatividade 18



Jogu Buka dalan 20





Ha'u-nia Pájina



Alin sira, imi bele haruka imi-nia dezeñu no fotografia liuhusi belun Lafaek iha imi-nia rai.



Naran : Eufrasia da Conceição

Tinan : 7

Klase : 1

Eskola : E.B.F São Miguel Arcanjo, Besilau, Aileu



Naran : Abel de Araujo

Tinan : 7

Klase : 1

Eskola : E.B Riamori, Maubisse, Ainaro



Naran : Gaspar V.A. Pereira Mendonça

Tinan : 5

Eskola : Pre-eskolár Nio Rosalia, Balibar, Dili

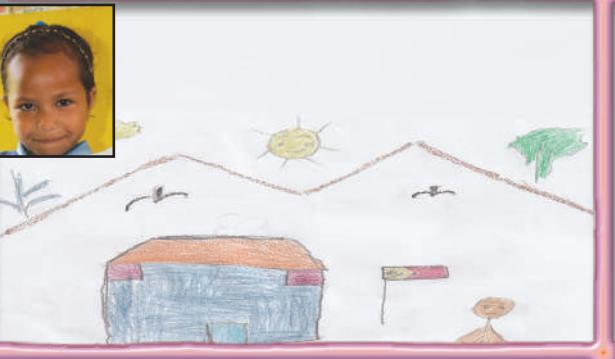


Naran : Imaculada Barreto

Tinan : 8

Klase : 2

Eskola : E.B Riamori, Maubisse, Ainaro



Naran : Rozelia Baptista Soares

Tinan : 5

Klase : 1

Eskola : Pre-eskolár Nio Rosalia, Balibar, Dili



Naran : Domingos Barreto

Tinan : 8

Klase : 2

Eskola : E.B Riamori, Maubisse, Ainaro

Maun Lafaek sei hili dezeñu ne'ebé furak atu tau iha revista.



Asika Mehi Sai Pilotu

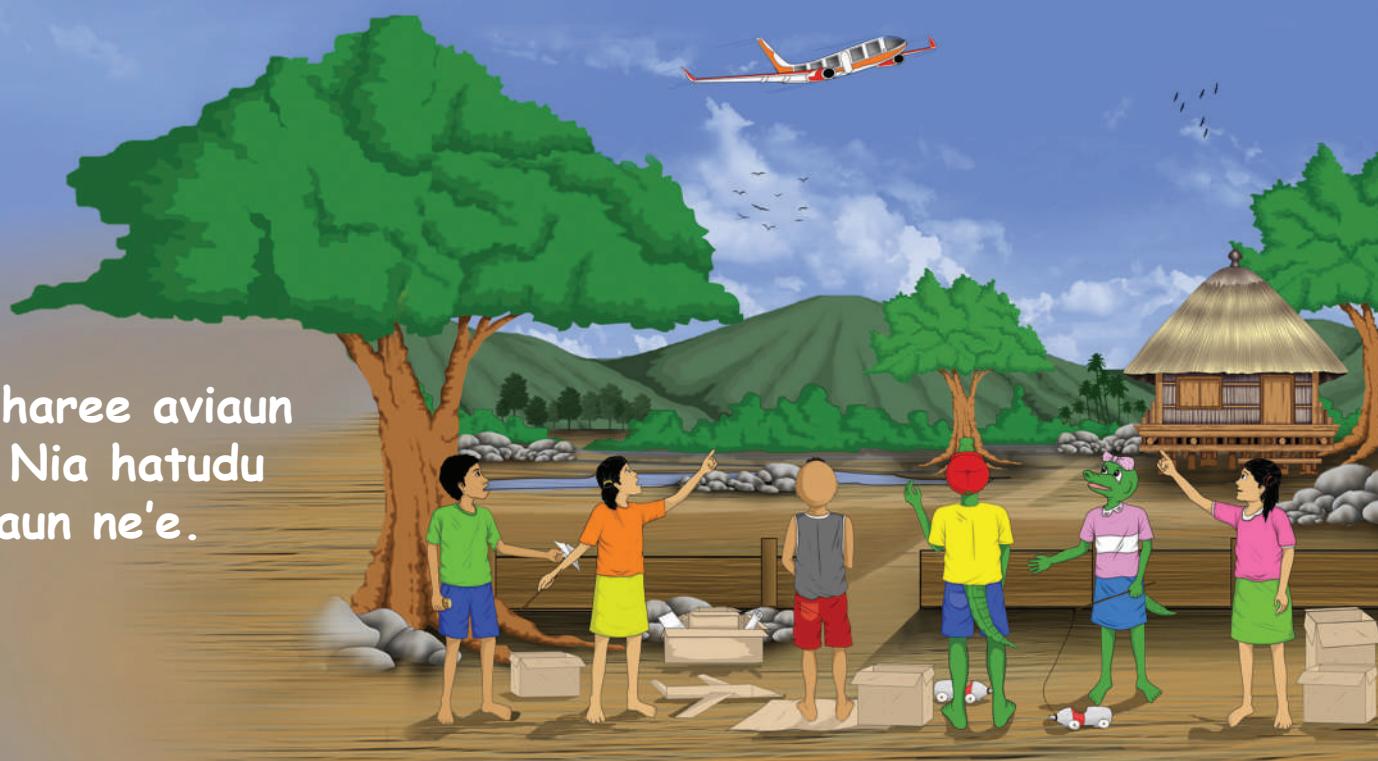
1

Mauno, Beloi, Asika,
Mausoko, Lafaek Nina
no Lafaek Ki'ik halimar.



2

Asika haree aviaun
semo. Nia hatudu
ba aviaun ne'e.



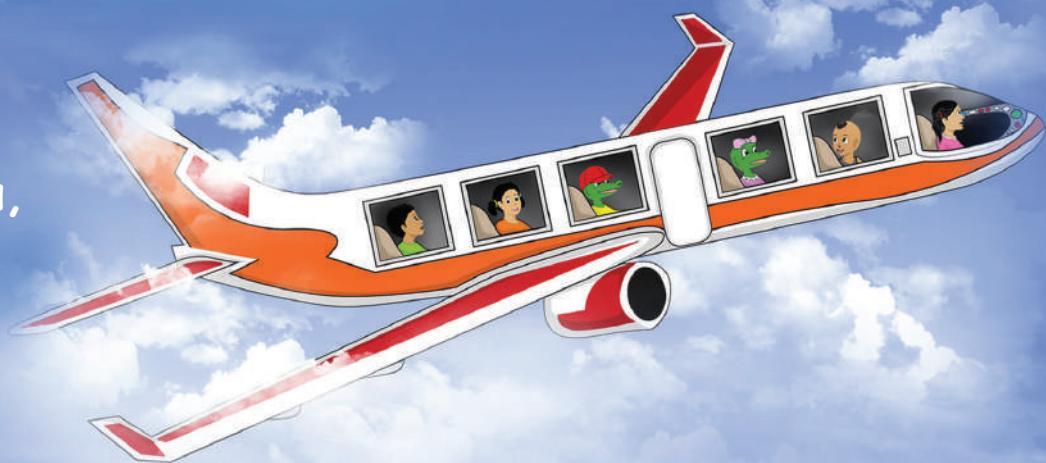


3

"Ha'u hakarak sai
pilotu," Asika dehan.

4

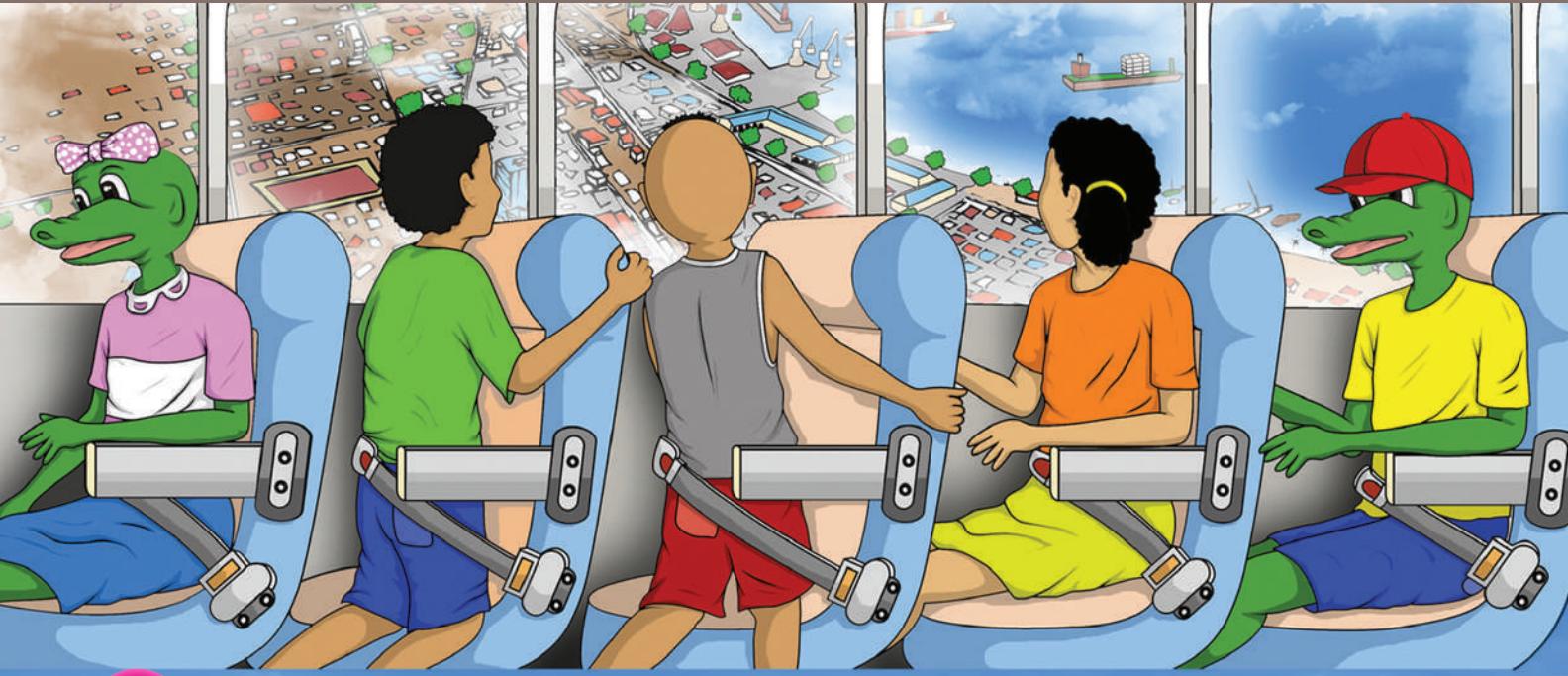
Asika hatutan,
"Bainhira sai pilotu,
ha'u bele tula imi
semo iha lalehan."



5

"Ha'u mós bele tula
imi semo ho manu
sira."





6 "Husi lalehan ita bele haree rai oioin ne'ebé furak."



7

"Ita bele bá pasiar iha mundu tomak."

8

Maibé, Lafaek Nina hatán, "Atu sai pilotu tenke estuda maka'as."



9

"Mai ita estuda hamutuk
atu hetan ita-nia mehi,
"Mauno dehan.



10

Sira estuda hamutuk
iha grupu.



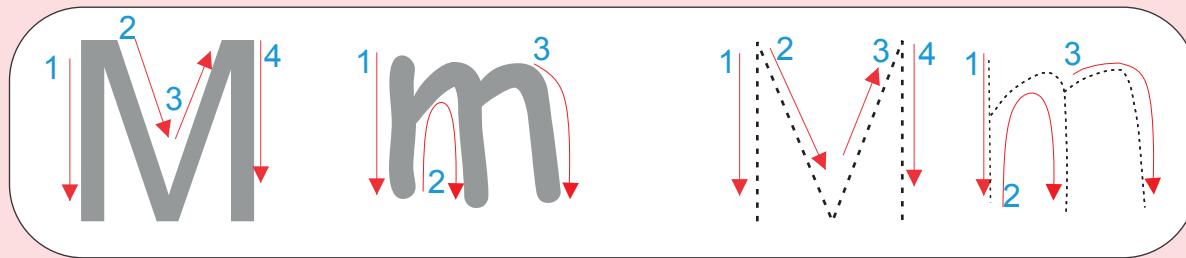
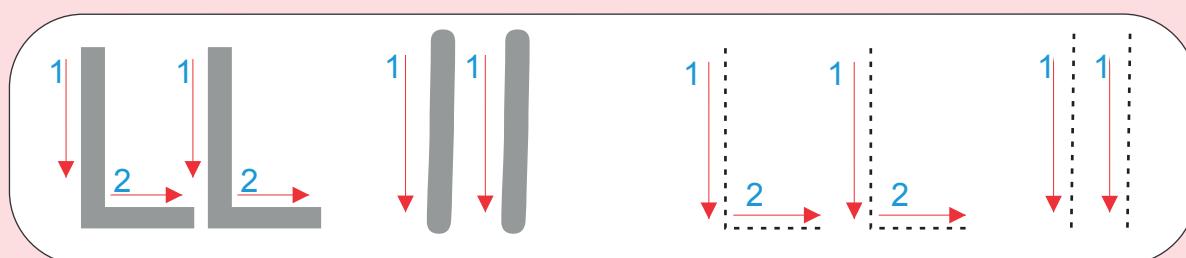
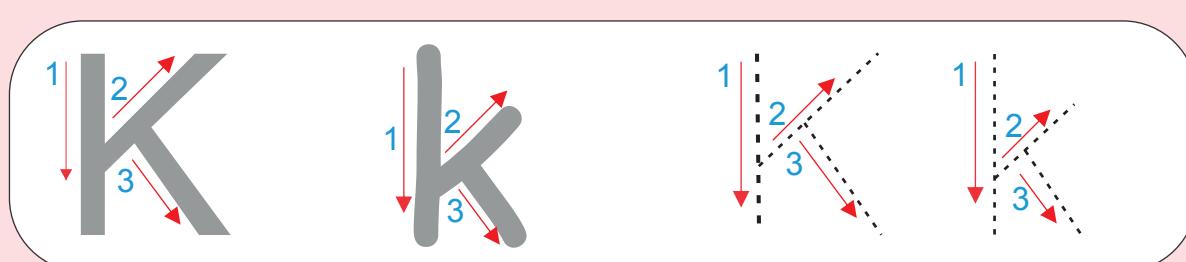
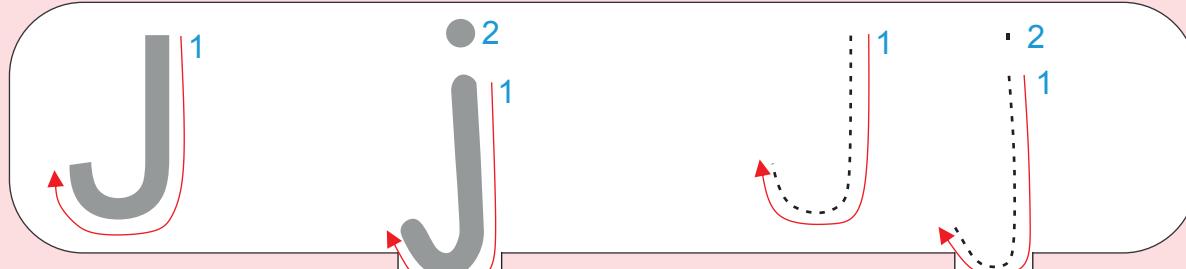
11

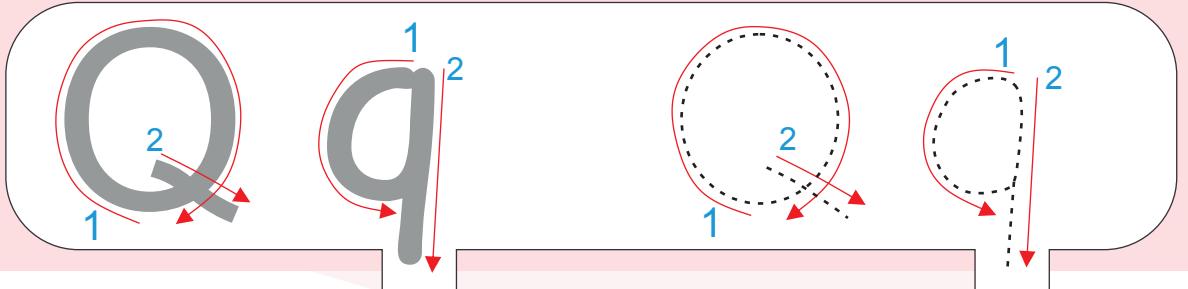
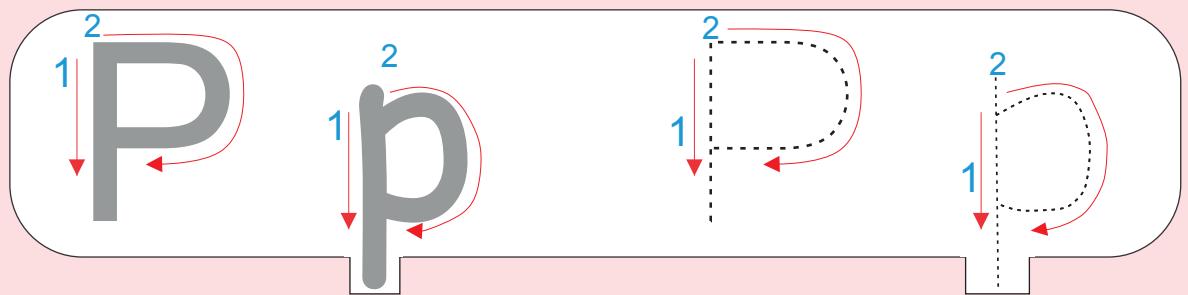
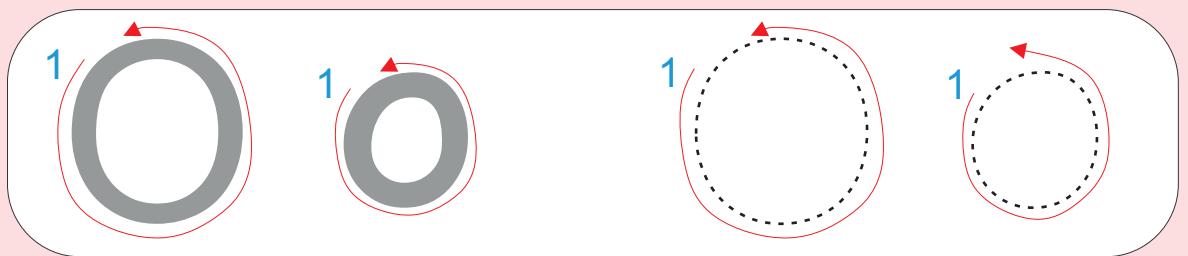
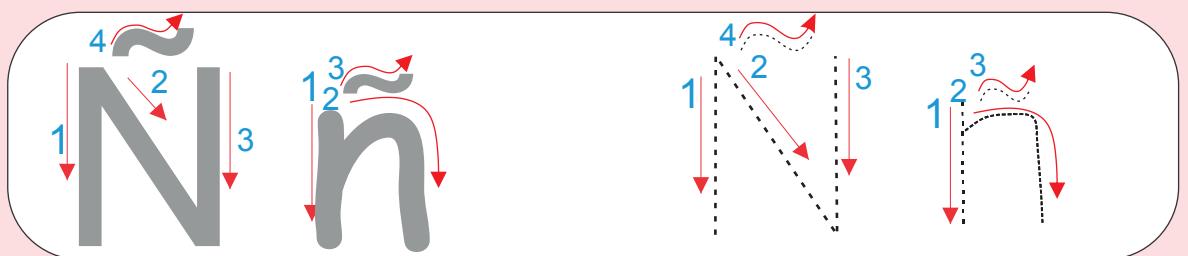
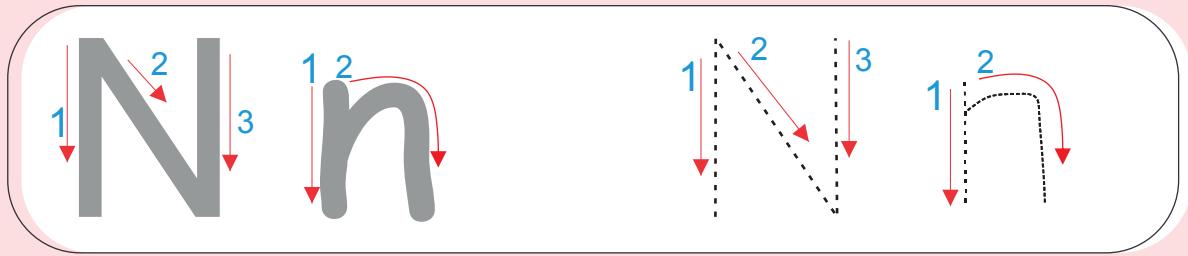
Ikusmai, sira halimar
sa'e aviaun. Asika maka
sai pilotu. Sira hotu kontente.





Mai Koñese Letra Ho Mausoko





Letra Q uza de'it ba ema, balada no rai nia naran.

Forma Liafuan

j – janela – janela



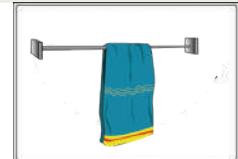
k – kadeli – kadeli



l – laho – aho



ll – toalla – toalla



m – modo – modo



n – nehan – nehan



ñ – ventuiña – ventuiña



o – oin – oih



p – pill a – pill a



q – qui – qui



Knaar

**Doutór**

Ha'u kura ema moras.

**Pilotu**

Ha'u lori aviaun.

**Mekániku**

Ha'u hadi'a karreta.

**Xofér**

Ha'u lori karreta.

Kompleta tuir letra ne'ebé seidauk moos iha kuadru laran.

Ezemplu :

m	e	K	á	n	i	o	t	ú	ó	r
x	o	f	e	r	u					
d										

Illustrations:

- A doctor (Doutór) examining a patient.
- A pilot (Pilotu) in an airplane.
- A mechanic (Mekániku) working on a car.
- A driver (Xofér) driving a truck.
- A pilot (Pilotu) in an airplane.
- A mechanic (Mekániku) working on a car.

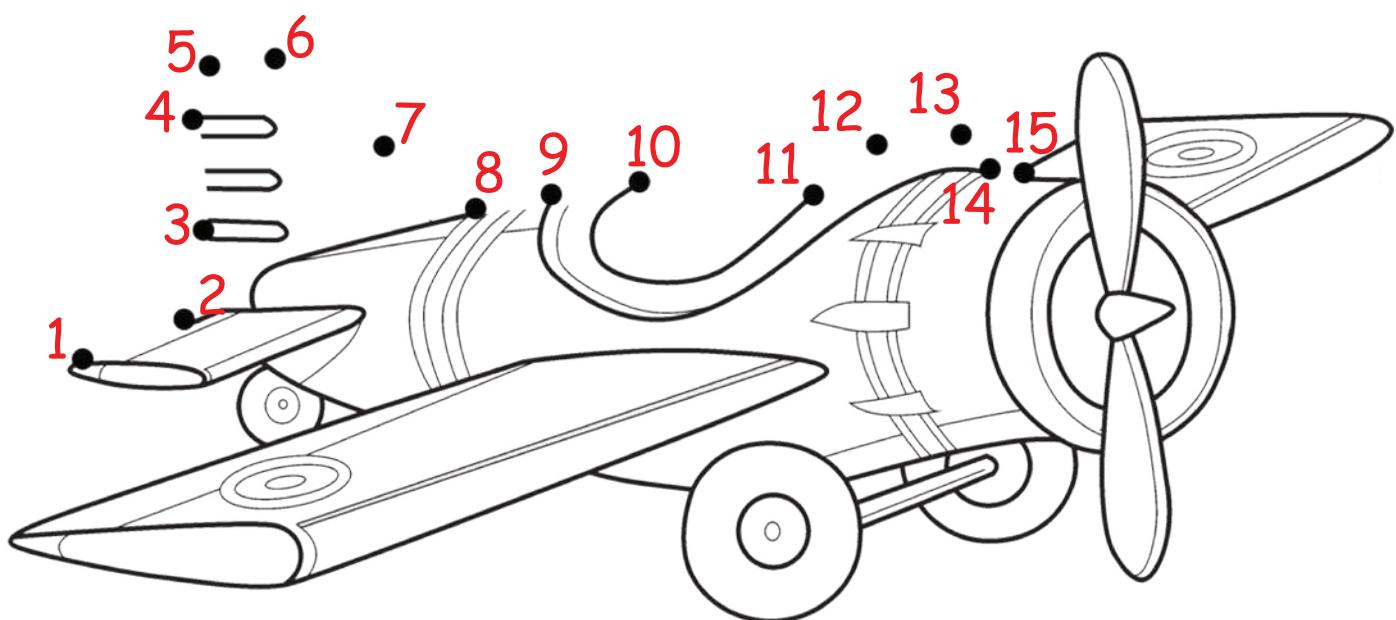
Text at the bottom:

Hmm...Ó hakarak sai saida kolega ?

Mai Pinta ho Mauno



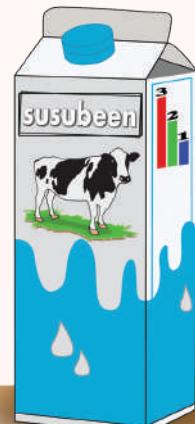
Dada Liña husi númeru 1 to'o 15.
Tau kór oioin atu sai furak liután!



Ai-han ne'ebé di'ak ba ki'ik-oan sira



Ai-han fó protesaun



Isin di'ak no forte



Ai-han haburas



Ai-han fó forsa



Konsentra ho di'ak

Tinan 1 to'o 2
Tinan 2 to'o 3
Tinan 3 to'o 4
Tinan 4 to'o 5



Iha forsa hodi han no halimar



Halimar ho di'ak

Tinan 0 to'o 1

Boot tuir idade

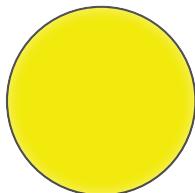


Forsa hodi halai

Di'ak liu, han ai-han ho kór oioin tanba bele fó forsa ba ita.

Figura Jeométrika

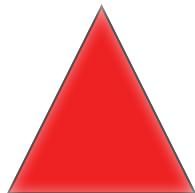
Mai ita aprende figura jeométrika ho Lafaek Nina



Sírkulu



Kuadradu



Triángulu



Retángulu



Ne'e maka sírkulu.



Relójiu ne'e mós sírkulu.



Ne'e maka kuadradu.



Prémiu ne'e mós kuadradu.



Ne'e maka triángulu.



Régua ne'e mós triángulu.



Ne'e maka retángulu.

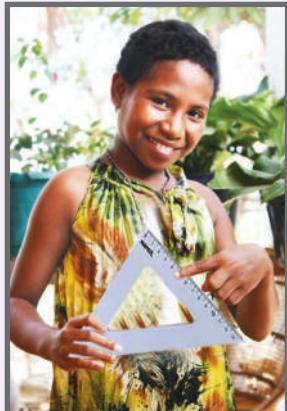


Revista ne'e mós retángulu.



Kuadradu iha sikun haat ne'ebé naruk no luan hanesan.

Sírkulu maka kabuar, haree hanesan relójiu.



Triángulu iha sikun tolu ne'ebé mak hanesan.



Retángulu atu hanesan kuadradu maibé nia naruk no luan la hanesan.

Mai sura sasán tuir forma sira iha okos ne'e!

Ezemplu: Sírkulu 3



Sírkulu

Retángulu.....?



Sírkulu



Sírkulu

Kuadradu.....? Triángulu.....?



Triángulu



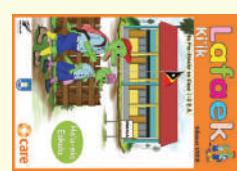
Kuadradu



Kuadradu



Retángulu



Retángulu



Ha'u ho Kolega

Ha'u Iban. Ha'u iha kolega foun.
Sira gosta halimar ho ha'u.
Mai ita koñese sira.



1

Ne'e ho Alia. Ha'u aas liu Alia



2

Ne'e ho Tuta. Tuta nia faru
kór mutin, ha'u-nia kalsa kór
metan.



3

Ne'e mak Nina. Nina nia
fuuk naruk, ha'u fuuk badak.



4

Ne'e ho Lina. Lina aas liu
fali ha'u.



5

Alia gosta pinta.



6

Tuta gosta halimar ho ai-funan.



7

Nina gosta hakso'it tapa.



8

Lina gosta baku manu-fulun.



9

Ami halimar ho kontente.

Hai kolega, hakerek saida maka ita gosta.



Tapa Tuir Ai-Tahan

Mai hamutuk ho Biloi halo kriatividade
iha kraik ne'e.



Prepara Surat-tahan,
Lapis no ai-tahan.



1

2

Tau surat-tahan iha ai-tahan
nia leten hodi tapa-tuir.

3

4

Tapa tuir ai-tahan ne'e uza lapis.

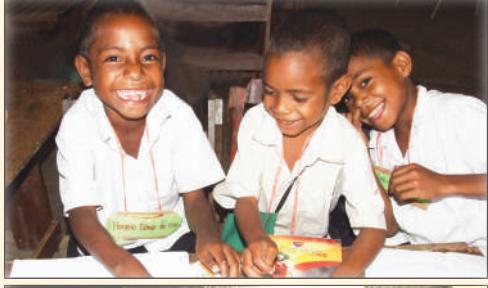
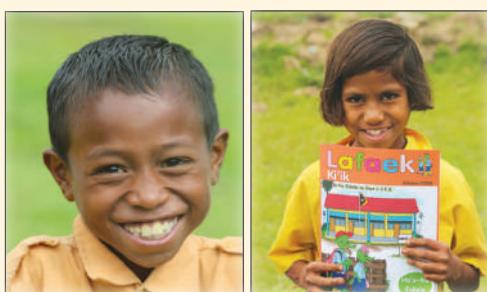
Ikusmai kose ho lapis to'o sai
forma ai-tahan.

Buka Dalan

Mai tulun Lafaek Nina buka nia busa oan!



Lafaek nia Kolega



Kolega sira-ne'e husi Aileu ho Ainaro.